

Application

Il existe 2 kits de ventilation différents

- le kit 12017008 pour Stûv 16-cube installé sur un socle Stûv [photo 1]
- le kit 12017006 pour tous les autres cas.

Ces kits sont prévus exclusivement pour les Stûv 16 dont le numéro de série est supérieur à 73074 - date de production: juin 2009.

Attention !

Un ventilateur ne peut être installé que si 3 conditions réalisées.

- 1 La gaine d'amenée d'air de combustion est connectée au foyer et prélève l'air
 - soit à l'extérieur du bâtiment,
 - soit à l'intérieur mais à une distance suffisante pour être en dehors de la zone de dépression créée par le ventilateur,
- 2 Arrivée d'air pour le ventilateur: la surface libre pour le passage de l'air au niveau de la grille et la section de la gaine doivent être d'au moins 320 cm².
- 3 Évacuer l'air chaud par la sortie frontale du foyer

Remarque: prévoir un accès pour le dépoussiérage annuel du ventilateur.

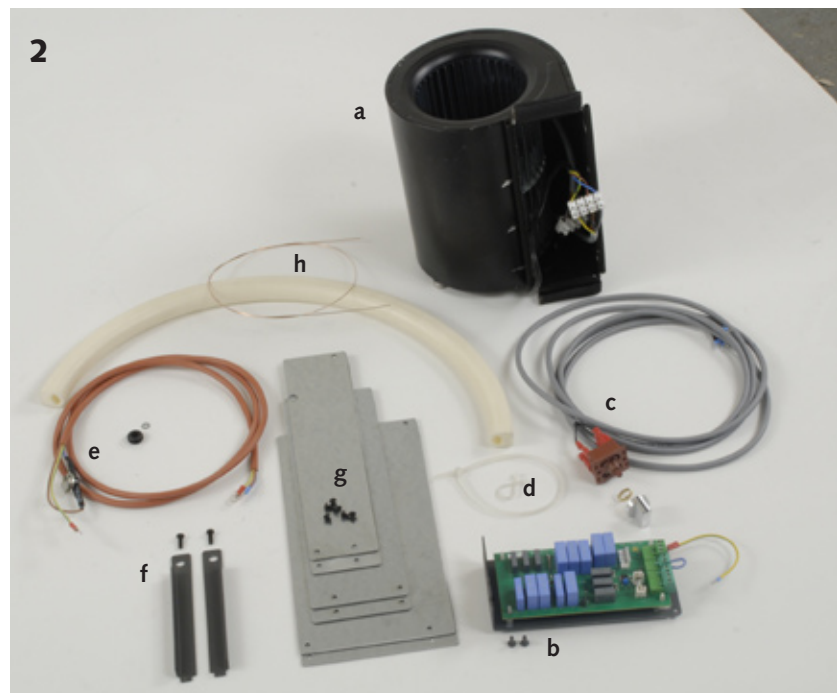


Kit de ventilation 12017008

Pour Stûv 16-cube (version QA-1 numéro de série après 73074 - date de production: juin 2009) posé sur un socle Stûv avec tiroir en U.

Composition du kit

- a ventilateur
- b régulateur électronique
 - + 2 vis M4 x 8 à tête hexagonale
- c interrupteur 4 positions connecté à un câble 4 conducteurs numérotés
 - + écrou + bouton d'interrupteur
- d un lien torsadé + un lien "Colson"
- e interrupteur thermique + câble + passe-câble
- f 2 pattes pour fixation du ventilateur
 - avec 2 vis M4 x 12 à tête hexagonale
- g 6 plaques d'obturation (une paire par modèle de foyer) + 6 vis
- h joint d'étanchéité du circuit d'air de convection avec fil tire-joint.



Le kit de ventilation 16-in & 16-cube 12017006 est destiné

- au Stûv 16-in (version QA-1 numéro de série après 73074 - date de production: juin 2009)
- au Stûv 16-cube (version QA-1 numéro de série après 73074 - date de production: juin 2009) posé sur un socle personnalisé (réalisé par le client).

Composition du kit

- a ventilateur
- b régulateur électronique
+ 2 vis M4 x 8 à tête hexagonale
- c interrupteur 4 positions
+ support à giffe
+ plaque de finition
- d câble 4 conducteurs
- e interrupteur thermique + câble
+ passe-câble
- f 2 pattes de fixation du ventilateur
avec 2 vis M4 x 12 à tête hexagonale
- g 6 plaques d'obturation (une paire par modèle de foyer) + 6 vis
- h joint d'étanchéité du circuit d'air de convection avec fil tire-joint.



Préparation du socle Stûv

Si le foyer ne doit pas être installé sur un socle Stûv, passez à la page suivante.

Enlever le tiroir [photo 1] et rentrer les glissières (voir instructions d'installation du socle).

Basculer le socle [photo 2].

Enlever le bouchon [photo 3].

Placer le commutateur.

Attention au détrompeur [photo 4] !
Le fixer avec l'écrou (clé de 14) [photo 5].

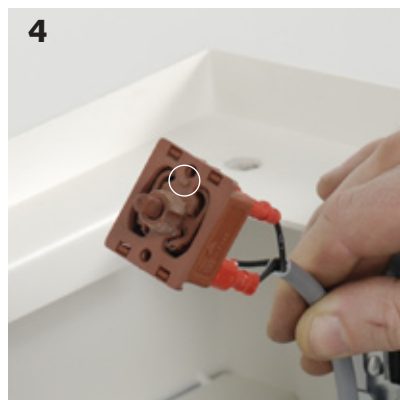
Placer le bouton; la vis doit presser le plat de l'axe [photo 6].

Fixer le câble [photo 7] et remettre le socle dans sa position normale.

Monter les pieds réglables sur le plateau de prépose.

L'air doit pouvoir circuler entre le socle et le plateau.

Fixer le plateau de prépose sur le socle à l'aide des 2 vis M4 x 35 fournie dans le sachet quincaillerie du socle [photo 8]. Ne pas trop serrer pour éviter de déformer le socle.



Montage du ventilateur sur le plateau de prépose

Suivre les instructions d'installation du Stûv 16-in ou du Stûv 16-cube jusqu'au chapitre "Air pour la combustion".

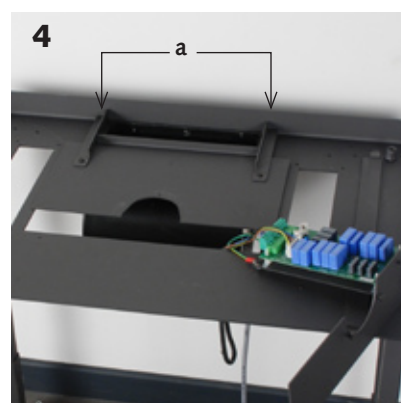
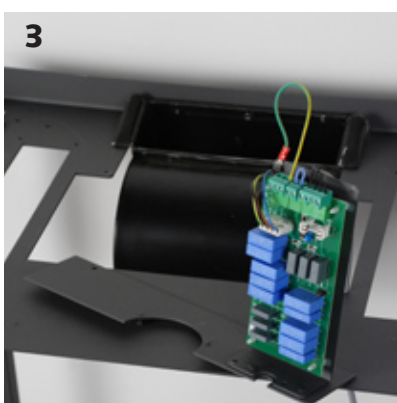
Enlever les trappes [photo 1] et préparer le câble d'alimentation.

Dans le cas de l'installation sur un socle Stûv, des passe-câbles sont prévus (un déjà monté, un autre dans le sachet quincaillerie).

Placer le ventilateur [photo 2].

Fixer le circuit électronique sous la partie avant de la trappe d'accès au ventilateur au moyen de 2 vis M4x8 à tête hexagonale [photo 3].

Déposer la partie arrière de la trappe d'accès [photo 4]. Veiller à bien pousser le ventilateur vers l'arrière. Fixer la trappe arrière en même temps que les cornières latérales [a] formant l'embouchure du ventilateur en utilisant les 2 vis M4 x 12.



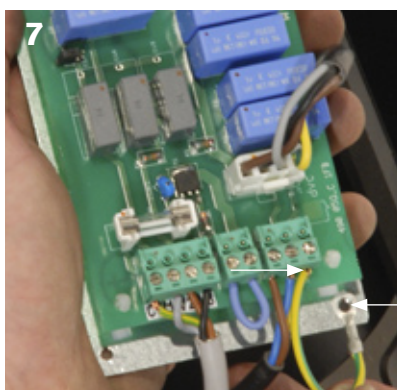
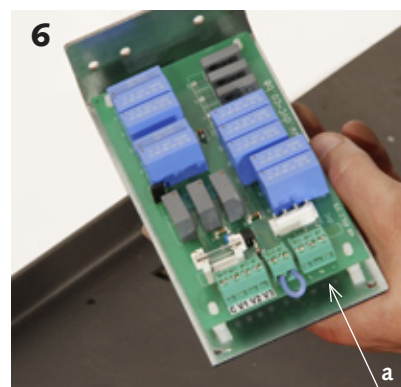
Raccordements électriques

Raccordement de l'alimentation et de la terre

Connecter les câbles au circuit; les borniers peuvent être débranchés du circuit électronique [photo 5].

En dessous des borniers sont gravées les indications pour le raccordement (conducteur d'alimentation, terre, vitesse 1, 2, ...)

Raccorder l'alimentation [photo 6-a] et la terre au support métallique du circuit [photo 7].



fr

Raccordement du sélecteur de vitesse

Dénuder le câble à 4 conducteurs et nettoyer la gaine de chaque fil; vous observerez que chacun de ces conducteurs porte un numéro. Connecter au bornier [photo 9-c] en suivant les indication du schéma électrique [8].

Raccordement du ventilateur

Le câble attaché au ventilateur est pourvu d'un connecteur; branchez-le en [9-d].

Testez le bon fonctionnement de l'ensemble avant de raccorder l'interrupteur thermique.

Après le test, coupez le courant !

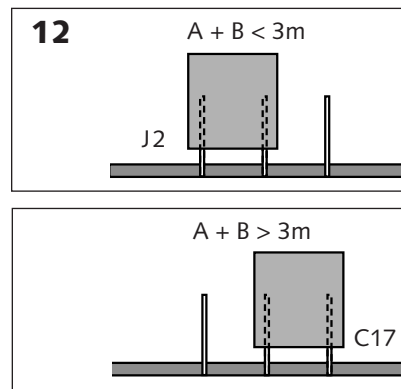
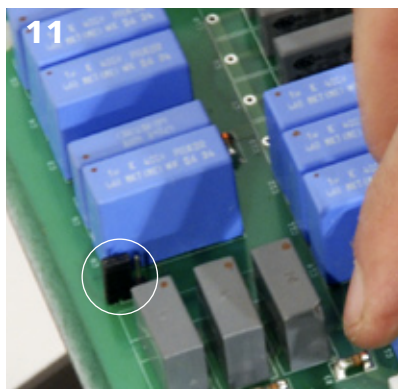
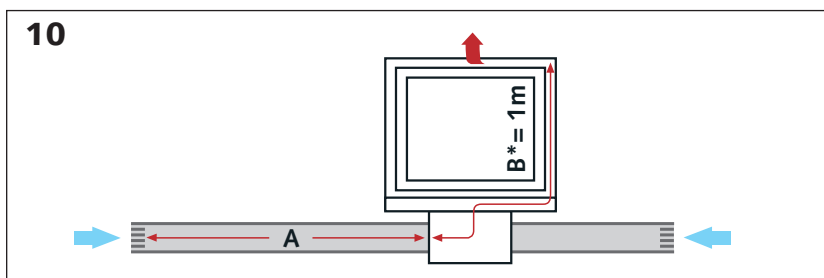
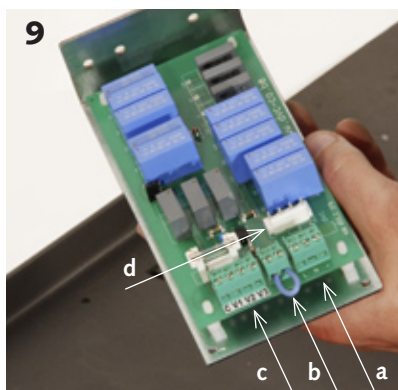
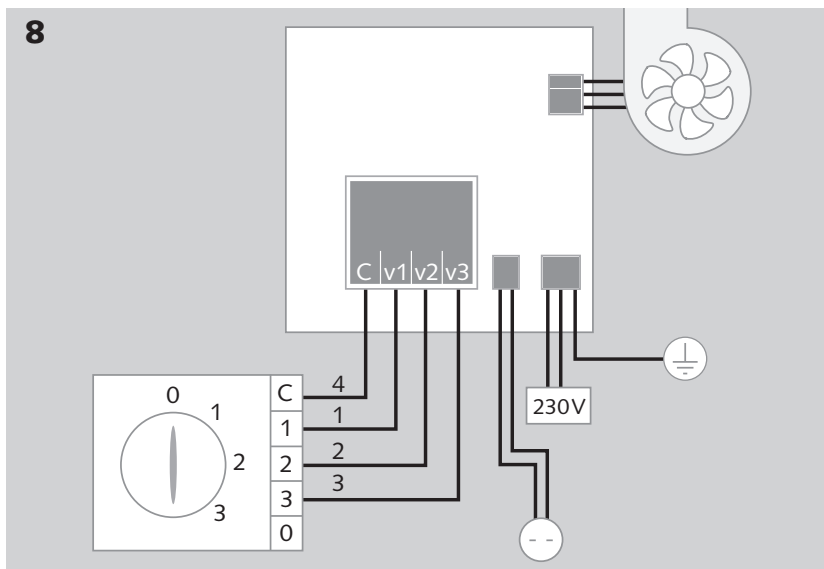
Ajustement de la puissance de ventilation

Si les pertes de charge dans le circuit de ventilation [schéma 10] sont faibles ($A + B < 3m$)*, le réglage d'usine est correct: le pontet (ou "jumper") [photo 11 et schéma 12] est bien positionné (côté J2, à gauche).

Si, au contraire, les longueurs de gaines sont plus importantes ($A + B > 3m$)*, le ventilateur aura besoin d'une puissance accrue pour vaincre les pertes de charge: enlever le pontet et le placer sur les 2 aiguilles de droite (côté C17).

* A: longueur de la gaine d'aspiration la plus longue

B: parcours de l'air à l'intérieur du foyer = 1m



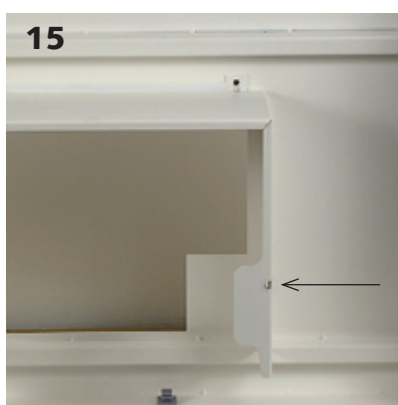
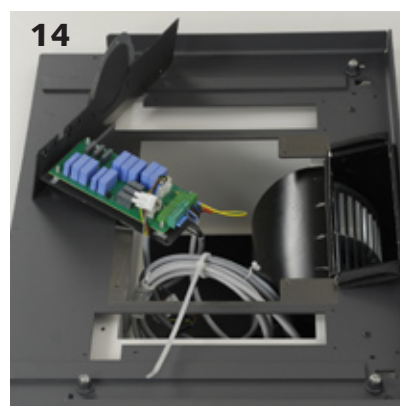
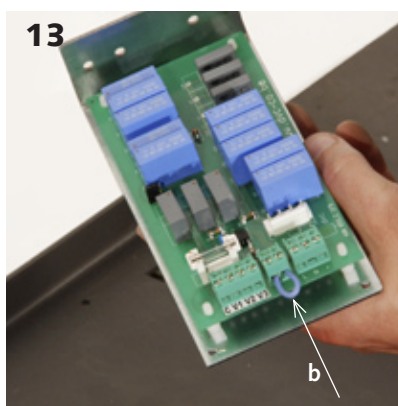
Raccordement de l'interrupteur thermique au circuit électronique

L'interrupteur thermique ne permet l'alimentation du ventilateur que si la température de l'air réchauffé est suffisante. Ainsi, lors de l'allumage, la ventilation ne s'enclenche qu'après plusieurs minutes pour éviter des courants d'air froid inconfortables.

Idem à l'extinction.

- Enlever le pontage (shuntage) [photo 13-b].
- Passer le câble dans le passe-câble.
- Raccorder l'interrupteur thermique aux bornes ainsi libérées.
- L'interrupteur thermique sera fixé ultérieurement sur le foyer.

Dans le cas de l'installation sur socle Stûv, veiller à attacher tous les câbles ensemble à l'aide des liens fournis sur la patte droite du support [photos 14 et 15] pour les tenir éloignés du ventilateur.



Fermeture de la trappe du ventilateur

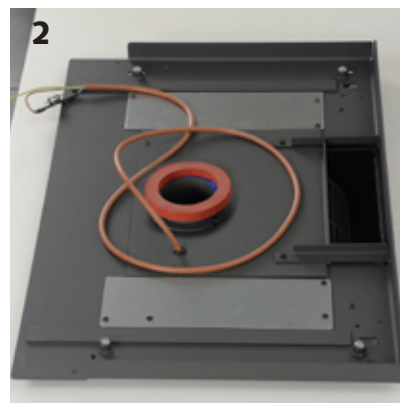
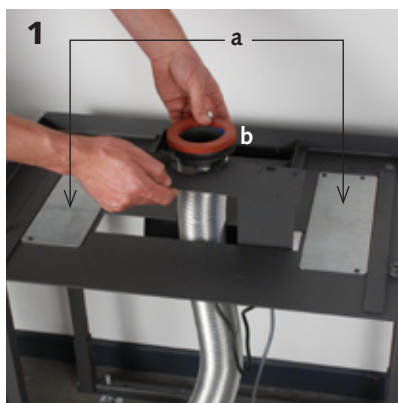
Fermer les ouvertures latérales au moyen des 2 plaques d'obturations appropriées et les fixer (clef Allen de 2.5) au moyen des 6 vis M4 x 8 à tête bombée [photo 1-a].

Raccorder au buslot la gaine d'arrivée l'air [photo 1-b].

Fixer la partie avant de la trappe (avec le circuit électronique) au plateau de prépose [photo 2]. Veiller à faire passer les câbles de l'interrupteur thermique dans l'encoche prévue à cet effet et protégée par un passe-câble.

Les 2 volets de fermeture de la trappe du ventilateur bloquent le manchon de la gaine d'adduction d'air pour la combustion.

Le foyer peut maintenant être installé sur le plateau de prépose (voir instructions d'installation du foyer).



fr

Montage de l'interrupteur thermique

Pousser le registre au maximum vers la gauche.

Dévisser la coiffe registre (2 vis M4x6 à tête fraisée, clé Allen de 2,5) [photo 1].

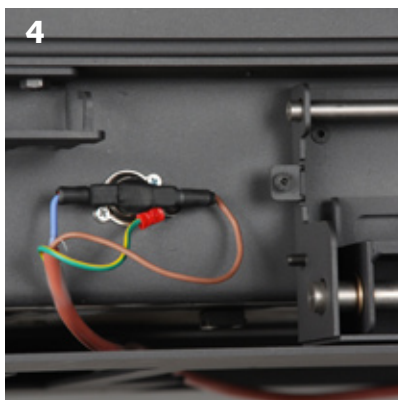
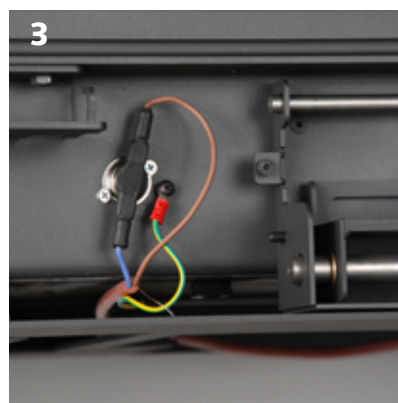
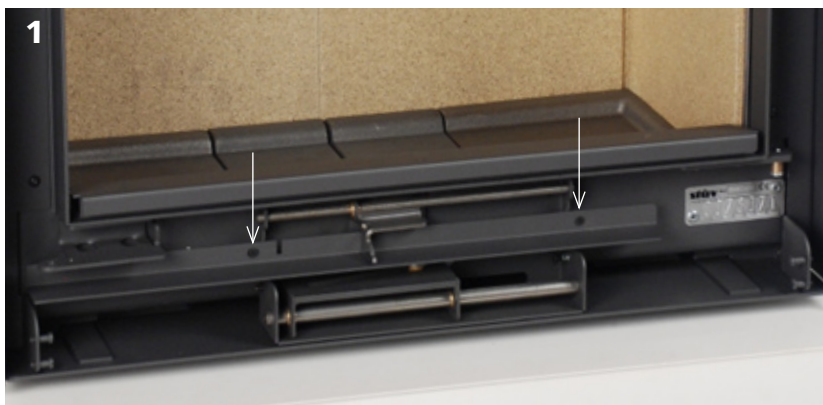
Déplacer la coiffe registre vers la droite pour amener son encoche en face du curseur [photo 2-a] et ainsi pouvoir l'enlever.

Fixer l'interrupteur thermique au moyen des vis en attente [photo 3].

Fixer l'oeillet de mise à la terre en intercalant une rondelle blessante (fournie dans le sachet quincaillerie du kit ventilateur) pour assurer un bon contact électrique.

Faire tourner l'interrupteur dans son support pour amener les connections à l'horizontal [photo 4].

Remonter la coiffe registre.
Vis de droite, puis de gauche.



Étanchéité du circuit de convection

Pour éviter que l'air pulsé par le ventilateur ne s'échappe par-dessous le foyer [photo 1], il faut colmater l'espace entre le plateau et la base du foyer au moyen du joint fourni.

Le joint a la longueur voulue pour un Stûv 16/78. Le recouper

- de 10 cm pour le 16/68 soit longueur de 50cm

- de 20 cm pour le 16/58 soit longueur de 40cm

Introduire le fil métallique dans le joint pour faciliter son placement [photo 2].

Introduire le joint derrière le mécanisme du registre, entre le foyer et le plateau [photo 3].

Retirer le fil et bien étirer le joint pour assurer la meilleure étanchéité possible.

Le ventilateur est installé.

Consultez les instructions d'installation du foyer pour les opérations suivantes.



fr

Les foyers Stûv sont conçus et fabriqués en Belgique par Stûv sa
rue Jules Borbouse 4
B-5170 Bois-de-Villers (Belgium)
info@stuv.com – www.stuv.com

Stûv se réserve le droit d'effectuer des modifications sans préavis.
Cette notice a été élaborée avec le plus grand soin ; nous déclinons néanmoins toute responsabilité pour quelque erreur qui aurait pu s'y glisser.
Éditeur responsable : Gérard Pitance – rue Jules Borbouse 4
5170 Bois-de-Villers – Belgique

Toepassing

Er bestaan 2 verschillende ventilatiekits

- de kit 12017008 voor de Stûv 16-cube geplaatst op een Stûv sokkel [foto 1].
- de kit 12017006 in alle andere gevallen.

Deze kits zijn exclusief voorzien voor de Stûv 16 waarvan het serienummer hoger ligt dan 73074 – productiedatum: juni 2009.

Opgelet !

Een ventilator kan enkel worden geïnstalleerd wanneer aan 3 voorwaarden is voldaan:

- 1 de buis voor toevoer van verbrandingslucht is op de haard

aangesloten en onttrekt de lucht: hetzij buiten het gebouw, hetzij binnen, maar op een voldoende afstand om buiten de onderdrukzone te blijven die door de ventilator wordt gecreëerd.

- 2 Luchtinlaat voor de ventilator: het vrije oppervlak voor de luchtdoorgang aan het rooster en de doorsnede van de buis moeten minstens 320 cm² bedragen.
- 3 De warme lucht moet afgevoerd worden via de frontuitlaat van de haard.

Opmerking: voorzie een toegang voor de jaarlijkse stofverwijdering van de ventilator.

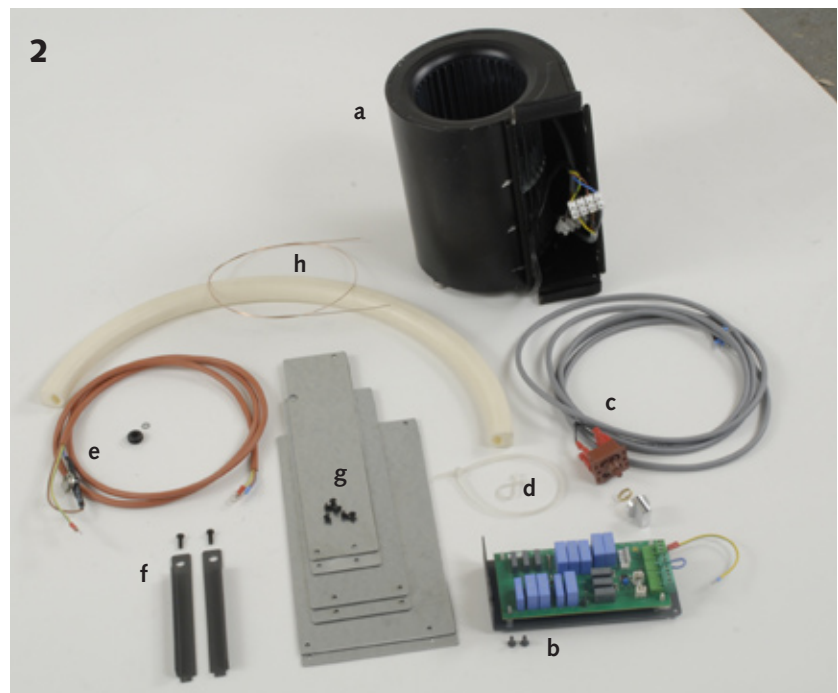


Ventilatiekit 12017008

Voor de Stûv 16-cube (versie QA-1 serienummer na 73074 – productiedatum: juni 2009) geplaatst op een Stûv sokkel met U-vormige lade.

Samenstelling van de kit

- a ventilator
- b elektronische regelaar + 2 schroeven M4 x 8 met zeskante kop
- c schakelaar 4 standen aangesloten op een kabel met 4 genummerde geleiders + moer + schakelaarknop
- d een clips + een "Colson" bandje
- e thermoschakelaar + kabel + kabeldoorgang
- f 2 bevestigingsplaatjes voor de ventilator met 2 schroeven M4 x 12 met zeskante kop
- g 6 afsluitplaten (een paar per haardmodel) + 6 schroeven
- h dichting van het convectielucht-circuit met spandraad



De ventilatiekit 16-in & 16-cube 12017006 is bestemd

- avoor de Stûv 16-in (versie QA-1 serienummer na 73074 – productiedatum: juni 2009)
- voor de Stûv 16-cube (versie QA-1 serienummer na 73074 – productiedatum: juni 2009) geplaatst op een gepersonaliseerde sokkel (gerealiseerd door de klant).

Samenstelling van de kit

- a a.ventilator
- b elektronische regelaar + 2 schroeven M4 x 8 met zeskante kop
- c schakelaar 4 standen + klauwsteun + afwerkingsplaat
- d kabel met 4 geleiders
- e thermoschakelaar + kabel + kabeldoorgang
- f 2 bevestigingsplaatjes voor de ventilator met 2 schroeven M4 x 12 met zeskante kop
- g 6 afsluitplaten (een paar per haardmodel) + 6 schroeven
- h dichting van het convectielucht-circuit met spandraad



Vorbereitung van de Stûv sokkel

Ga naar de volgende pagina indien de haard niet op een Stûv sokkel moet worden geplaatst.

Verwijder de lade [foto 1] en breng de looprails aan (zie installatieinstructies van de sokkel).

Kantel de sokkel [foto 2].

Verwijder de stop [foto 3].

Plaats de omschakelaar.

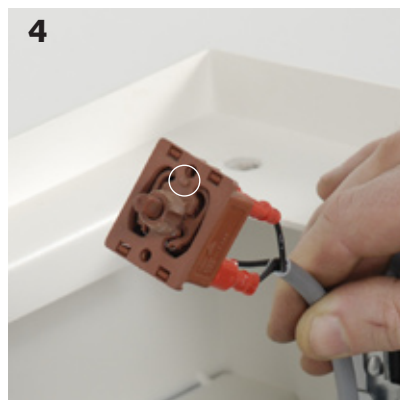
Let op de polarisatiesleutel [foto 4]! Bevestig met de moer (sleutel nr. 14) [foto 5].

Plaats de knop; de schroef moet drukken op de platte kant van de as [foto 6].

Bevestig de kabel [foto 7] en plaats de sokkel terug in zijn normale positie.

Monteer de verstelbare pootjes op de bodemplaat. De lucht moet kunnen circuleren tussen de sokkel en de plaat.

Bevestig de bodemplaat op de sokkel met behulp van de 2 schroeven M4 x 35 meegeleverd in de zak met gereedschap voor de sokkel [foto 8]. Niet te hard aandraaien om de sokkel niet te vervormen.



Montage van de ventilator op de bodemplaat

Volg de installatieinstructies van de Stûv 16-in of de Stûv 16-cube tot aan het hoofdstuk "Lucht voor de verbranding".

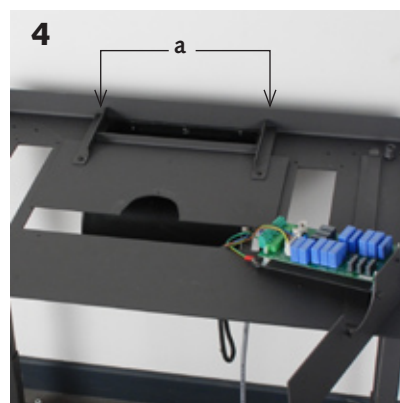
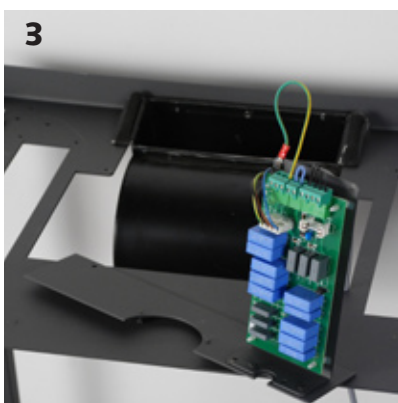
Verwijder de schuiven [foto 1] en maak de voedingskabel klaar.

In het geval van installatie op een Stûv sokkel zijn kabeldoorgangen voorzien (één reeds gemonteerd en een andere in de zak met gereedschap).

Plaats de ventilator [foto 2].

Bevestig het elektronisch circuit onder het voorste gedeelte van de toegangsschuif tot de ventilator met behulp van 2 schroeven M4 x 8 met zeskante kop [foto 3].

Breng het achterste gedeelte van de toegangsschuif aan [foto 4]. Duw de ventilator goed naar achteren. Bevestig met behulp van de 2 schroeven M4 x 12 de achterste schuif gelijktijdig met de zijdelingse hoekprofielen [a], zo het mondstuk van de ventilator vormend.



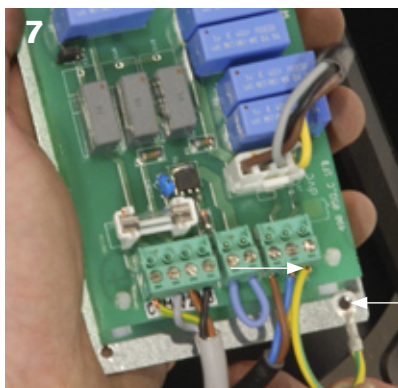
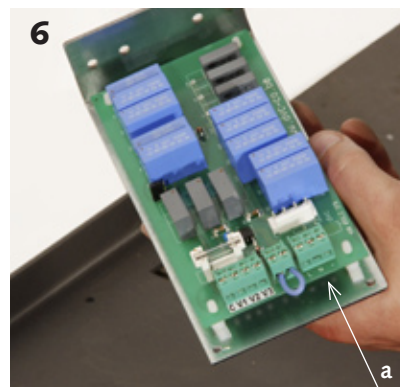
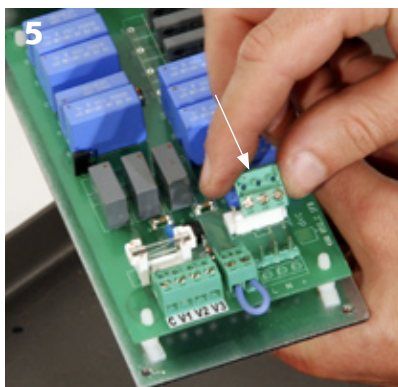
Elektrische aansluitingen

Aansluiting van de voeding en de aarding

Sluit de kabels aan op het circuit; de klemmenblokken mogen van het elektronisch circuit worden losgekoppeld [foto 5].

Aan de onderkant van de klemmenblokken zijn de aanwijzingen gegraveerd voor de aansluiting (voedingsgeleider, aarding, snelheid 1, 2, ...).

Sluit de voeding [foto 6-a] en de aarding aan op de metalen drager van het circuit [foto 7].



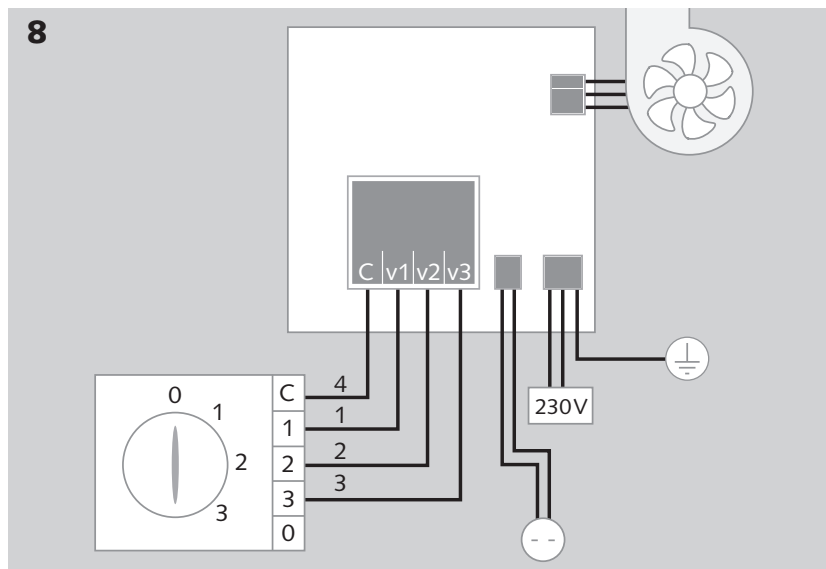
Aansluiting van de snelheidsregelaar

Leg de kabel met de 4 geleiders bloot en maak de mantel van elke draad schoon; u zal merken dat elk van de geleiders een nummer draagt. Sluit aan op het klemmenblok [foto 9-c] volgens de aanwijzingen van het elektrisch schema [8].

Aansluiting van de ventilator

De kabel bevestigd aan de ventilator is voorzien van een stekker; sluit deze aan op [9-d].

Test de goede werking van het geheel vooraleer de thermoschakelaar aan te sluiten. Sluit na de test de stroom af!



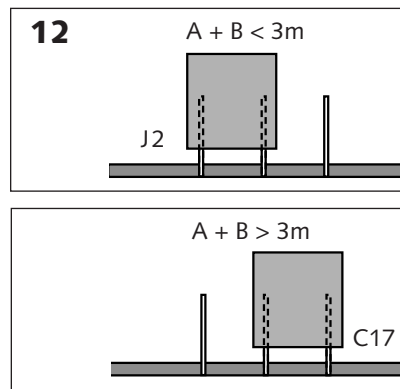
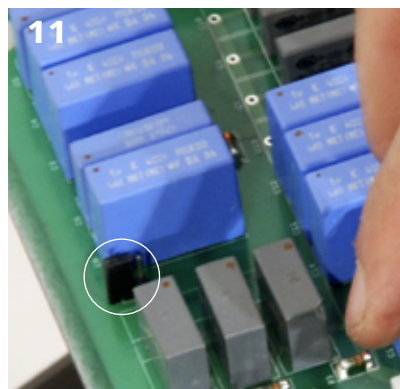
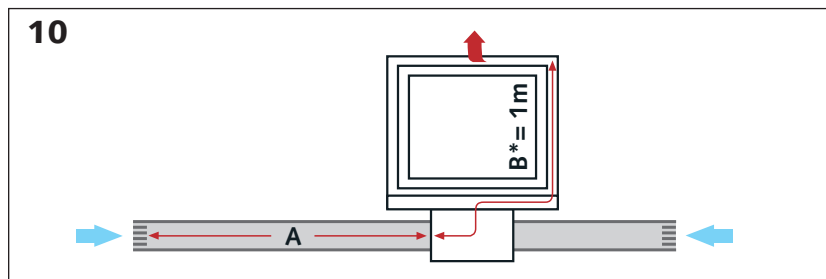
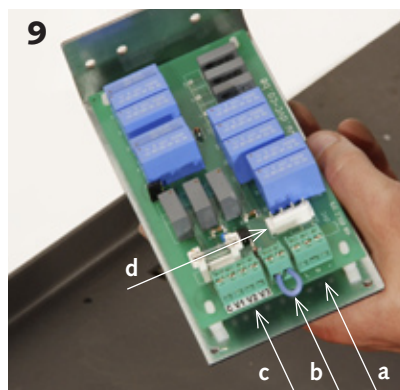
Aanpassing van de ventilatiekracht

Indien de drukverliezen in het ventilatiecircuit [schema 10] gering zijn ($A + B < 3\text{m}$)*, is de fabrieksafstelling correct: de klem (of "jumper") [foto 11 en schema 12] is juist geplaatst (kant J2, links).

Indien de buizen echter lang zijn ($A + B > 3\text{m}$)*, zal de ventilator een grotere kracht nodig hebben om de drukverliezen aan te kunnen: verwijder de klem en plaats deze op de 2 rechter wijzers (kant C17).

* A : lengte van de langste aanzuigbuis

B : luchtparcours binnenin de haard = 1 m



Aansluiting van de thermoschakelaar op het elektronisch circuit

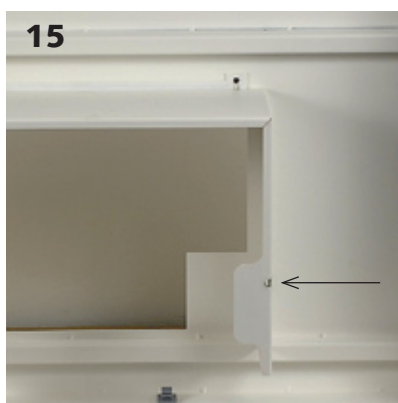
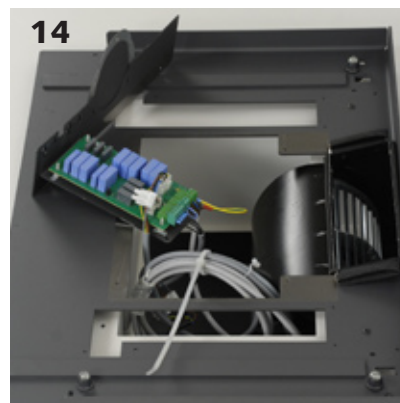
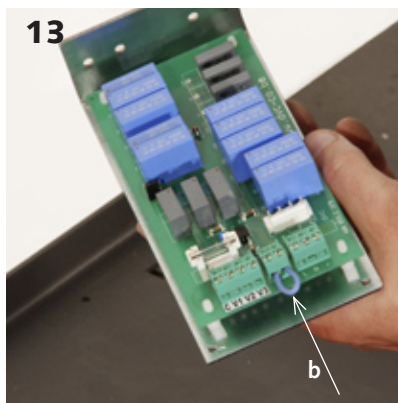
De thermoschakelaar maakt de voeding van de ventilator slechts mogelijk indien de temperatuur van de opgewarmde lucht voldoende is. Bij het aansteken start de ventilatie slechts na enkele minuten om onaangename koude tocht te vermijden.

Idem bij het uitdoven.

- Verwijder de overbrugging (shunt) [foto 13-b].
- Trek de kabel door de kabeldoorgang
- Sluit de thermoschakelaar aan op de zo vrijgemaakte sluitklemmen.

De thermoschakelaar wordt later op de haard bevestigd.

In het geval van installatie op een Stûv sokkel moet u alle kabels met behulp van de meegeleverde snoeren samenbinden op het rechter pootje van de drager [foto's 14 en 15] om ze van de ventilator verwijderd te houden.



Afsluiten van de ventilatorschuif

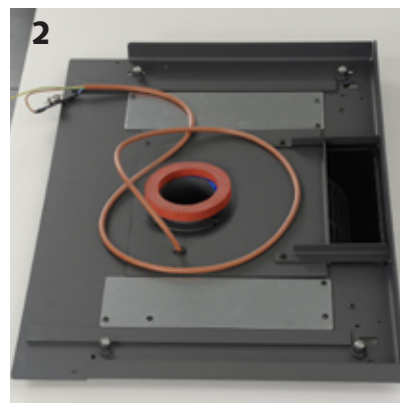
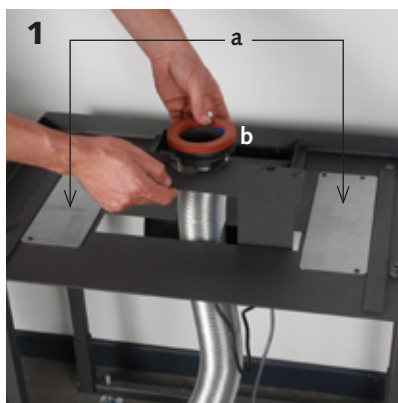
Sluit de zijdelingse openingen af met behulp van de 2 passende sluitplaten en bevestig deze (inbussleutel nr. 2,5) met behulp van de 6 schroeven M4 x 8 met bolle kop [foto 1-a].

Sluit de luchttoevoerbuis op het mondstuk aan [foto 1-b].

Bevestig het voorste gedeelte van de schuif (met het elektronisch circuit) op de bodemplaat [foto 2]. De kabels van de thermoschakelaar moeten in de daarvoor voorzien inkeping worden aangebracht, beschermd door een kabeldoorgang.

De 2 afsluitkleppen van de ventilatorschuif blokkeren de mof van de toevoerbuis voor verbrandingslucht.

De haard kan nu op de bodemplaat worden geïnstalleerd (zie installatie-instructies van de haard).



Montage van de thermoschakelaar

Duw de schuif zoveel mogelijk naar links.

Schroef de beschermkap van de schuif los (2 schroeven M4 x 6 met gefreesde kop, inbussleutel nr. 2,5) [foto 1].

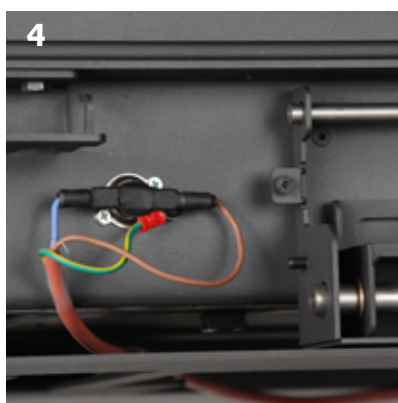
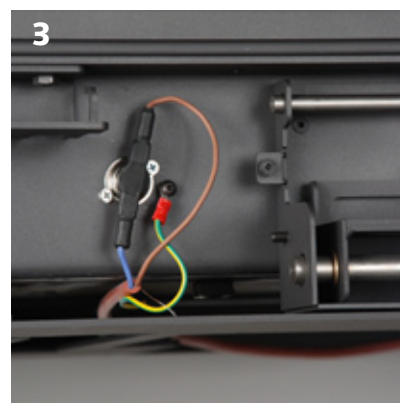
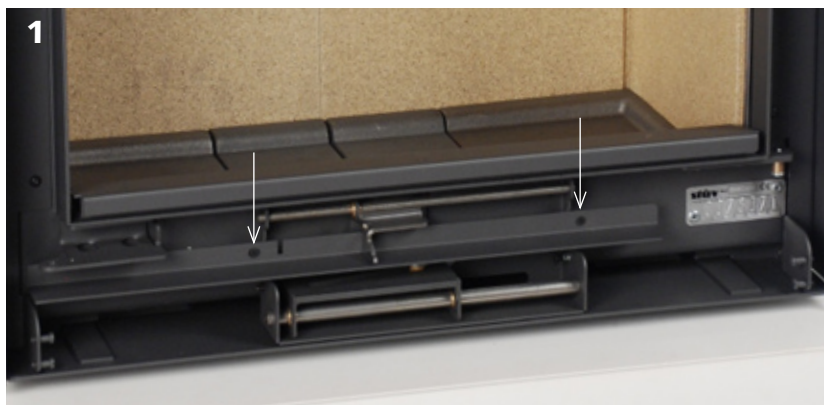
Verplaats de beschermkap van de schuif naar rechts en breng haar inkeping tegenover de schuifknop [foto 2-a] om haar zo te kunnen verwijderen.

Bevestig de thermoschakelaar met behulp van de overblijvende schroeven [foto 3].

Bevestig de lus van de aarding en voeg een contactring tussen (meegeleverd in de zak met gereedschap voor de ventilatorkit) om een goed elektrisch contact te verzekeren.

Doe de schakelaar draaien in zijn drager om de aansluitingen horizontaal te brengen [foto 4].

Hermonteer de beschermkap van de schuif. Eerst de rechterschroef, dan de linkerschroef.



Dichtheid van het convectiecircuit

Om te vermijden dat de door de ventilator voortgestuwde lucht ontsnapt via de onderkant van de haard [foto 1] moet de ruimte tussen de plaat en de onderkant van de haard afgedicht worden met behulp van de meegeleverde dichting.

De dichting heeft de gewenste lengte voor een Stûv 16/78. Snij deze bij:

met 10 cm voor de 16/68, zijnde een lengte van 50 cm

met 20 cm voor de 16/58, zijnde een lengte van 40 cm

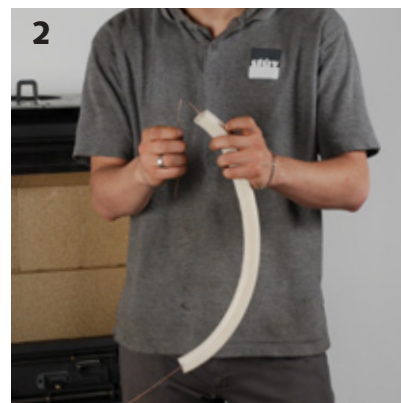
Breng de metaaldraad in de dichting aan om zijn plaatsing te vergemakkelijken [foto 2].

Breng de dichting achter het schuifmechanisme aan, tussen de haard en de plaat [foto 3].

Trek de draad terug en rek goed de dichting om een zo goed mogelijke dichtheid te verzekeren.

De ventilator is geïnstalleerd.

Zie de installatieinstructies van de haard voor de verdere handelingen.



Welchen Ventilator-Bausatz für welches Modell?

Es gibt 2 verschiedene Ventilator-Bausätze:

- den Bausatz 12017008 für den in einen Stûv-Sockel eingebauten Stûv 16-cube [Foto 1]
- den Bausatz 12017006 für alle anderen Fälle.

Diese Bausätze sind ausschließlich für die Stûv 16 mit einer Seriennummer über 737074 bestimmt - Produktionsdatum: Juni 2009.

Achtung!

Für den Einbau eines Ventilators müssen 3 Voraussetzungen erfüllt sein:

- 1 Der Kaminofen ist mit einer Verbrennungsluftzufuhrleitung

ausgestattet und die Luftentnahme erfolgt entweder im Freien oder in ausreichendem Abstand im Gebäudeinneren, außerhalb des vom Ventilator erzeugten Unterdruckbereichs.

- 2 Luftzufuhr für den Ventilator: Der freie Querschnitt für den Luftdurchgang am Einlassgitter und der Querschnitt der Leitung müssen mindestens 320 cm² betragen.
- 3 Warmluftaustritt erfolgt über den Frontabzug.

Hinweis: Sehen Sie einen Zugang für die jährliche Staubreinigung des Ventilators.

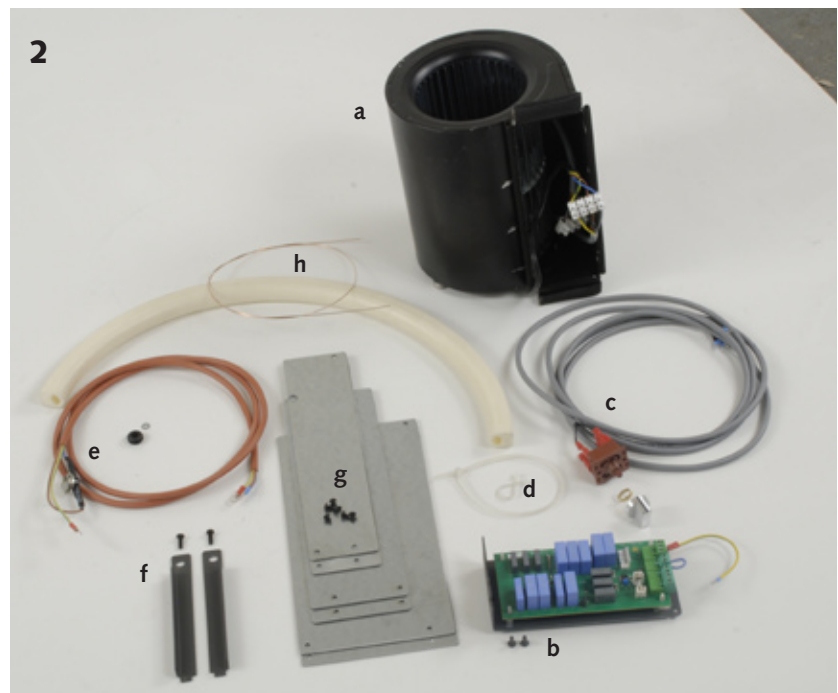


Ventilator-Bausatz 12017008

Für Stûv 16-cube (Ausführung QA-1, Seriennummer über 73074 - Produktionsdatum: Juni 2009) bei Montage in Stûv-Sockel mit Lade in U-Form

Bestandteile des Bausatzes

- a Ventilator
- b elektronischer Regler + 2 Sechskantschrauben M4 x 8
- c 4-Stufen-Regler mit angeschlossenem nummeriertem Vierleiterkabel + Mutter + Schalterknopf
- d ein Drillbinder + ein Kabelbinder
- e Thermoschalter + Kabel + Kabeltülle
- f 2 Ventilator-Befestigungsleisten mit 2 Sechskantschrauben M4 x 12
- g 6 Verschlussplatten (jeweils 2 pro Kaminofenmodell) + 6 Schrauben
- h Dichtung für Konvektionsluftkreislauf mit Draht zur Positionierung



Der Ventilator-Bausatz 16-in/16-cube 12017006 wurde entwickelt für:

- Stöv 16-in (Ausführung QA-1, Seriennummer über 73074 - Produktionsdatum: Juni 2009)
- Stöv 16-cube (Ausführung QA-1, Seriennummer über 73074 - Produktionsdatum: Juni 2009) bei Montage in Selbstbausockel (vom Kunden gefertigt)

Bestandteile des Bausatzes

- a Ventilator
- b elektronischer Regler + 2 Sechskantschrauben M4 x 8
- c 4-Stufen-Schalter + Halterung mit Befestigungskralen + Abdeckrahmen
- d Vierleiterkabel
- e Thermoschalter + Kabel + Kabeltülle
- f 2 Ventilator-Befestigungsleisten mit 2 Sechskantschrauben M4 x 12
- g 6 Verschlussplatten (jeweils 2 pro Kaminofenmodell) + 6 Schrauben
- h Dichtung für Konvektionsluftkreislauf mit Draht zur Positionierung



Vorbereitung des Stüv-Sockels

Wenn der Kaminofen nicht auf einem Stüv-Sockel montiert wird, gehen Sie weiter zur nächsten Seite.

Ziehen Sie die Lade heraus [Foto 1] und setzen Sie die Laufschienen ein (siehe Einbauanleitung für den Sockel).

Stellen Sie den Sockel hochkant auf [Foto 2].

Entfernen Sie den Stopfen [Foto 3].

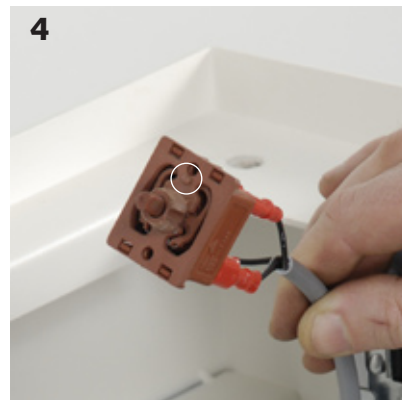
Bringen Sie den Schalter an. Beachten Sie die Ausrichtung (Nase) [Foto 4]! Mit der Mutter befestigen (14-mm-Schlüssel) [Foto 5].

Bringen Sie den Schalterknopf an. Die Schraube muss an der abgeflachten Seite ansetzen [Foto 6].

Befestigen Sie das Kabel [Foto 7] und bringen Sie den Sockel wieder in die Normalstellung.

Montieren Sie die verstellbaren Füße an der Bodenplatte. Die Luft muss zwischen dem Sockel und der Bodenplatte zirkulieren können.

Befestigen Sie die Bodenplatte mithilfe der mit dem Sockel mitgelieferten 2 Schrauben M4 x 35 (Kleinteilebeutel) [Foto 8]. Ziehen Sie die Schrauben nicht zu fest an, um eine Verformung des Sockels zu vermeiden.



Montage des Ventilators auf der Bodenplatte

Befolgen Sie die Installationsanleitung für den Stûv 16-in bzw. den Stûv 16-cube bis zum Abschnitt „Verbrennungsluft“.

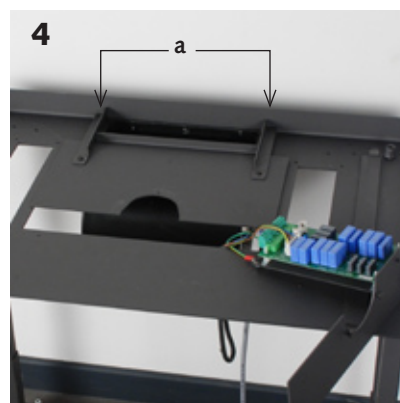
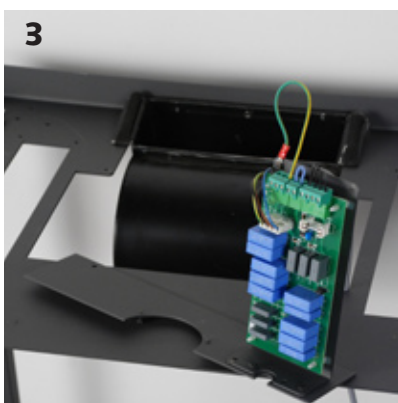
Entfernen Sie die beiden Teile der Zugangsklappe [Foto 1] und bereiten Sie die Netzanschlussleitung vor.

Für die Installation in einem Stûv-Sockel gibt es Kabeltüllen (eine bereits montiert, die andere im Kleinteilebeutel).

Bringen Sie den Ventilator an [Foto 2].

Befestigen Sie den elektronischen Schaltkreis mit 2 Sechskantschrauben M4x8 unter dem Vorderteil der Zugangsklappe zum Ventilator [Foto 3].

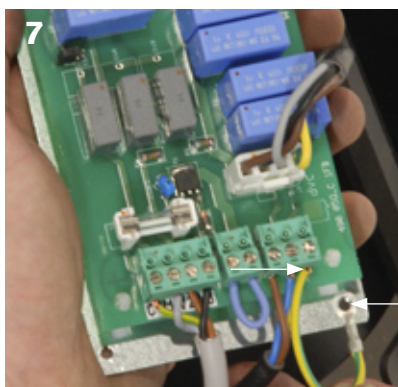
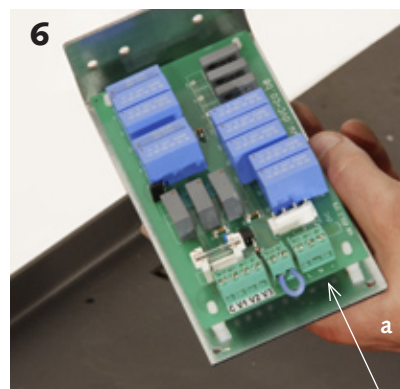
Legen Sie den hinteren Teil der Zugangsklappe auf [Foto 4]. Achten Sie darauf, dass der Ventilator ganz nach hinten geschoben ist. Befestigen Sie mithilfe der 2 Schrauben M4 x 12 den hinteren Teil der Zugangsklappe zusammen mit den seitlichen Winkelprofilen [a]. Sie bilden die Öffnung des Ventilators.



Elektrische Anschlüsse

Anschluss der Stromversorgung und der Erdung

Schließen Sie die Kabel an den Schaltkreis an. Die Klemmen können vom elektronischen Schaltkreis abgenommen werden [Foto 5]. Auf der Klemmenunterseite befinden sich Angaben bezüglich des Anschlusses (Zuleitungskabel, Erdung, Stufe 1, 2 usw.). Schließen Sie die Stromversorgung [Foto 6-a] und die Erdung an den Metallträger des Schaltkreises an [Foto 7].



de

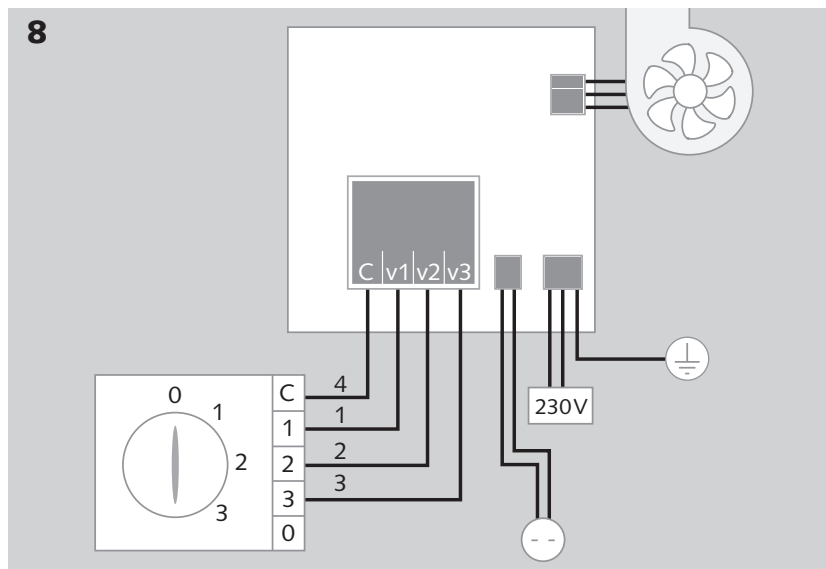
Anschluss des Drehzahlreglers

Isolieren Sie das Vierleiterkabel ab und reinigen Sie die einzelnen Kabelmäntel. Die Leiterkabel sind jeweils mit einer Nummer gekennzeichnet. Schließen Sie die Kabel [Foto 9-c] gemäß dem Schaltplan an der Klemmleiste an [8].

Anschluss des Ventilators

Das am Ventilator befestigte Kabel verfügt über einen Stecker, schließen Sie ihn an [9-d].

Testen Sie, ob alles ordnungsgemäß funktioniert, bevor Sie den Thermoschalter anschließen. Unterbrechen Sie nach dem Test die Stromversorgung!



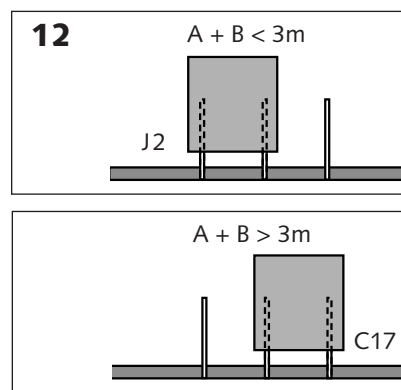
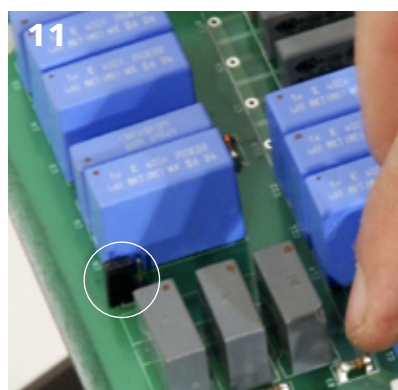
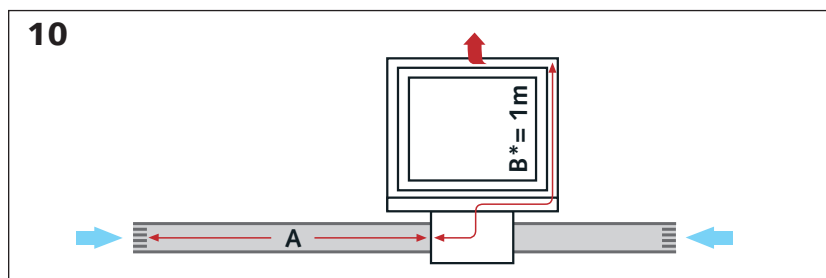
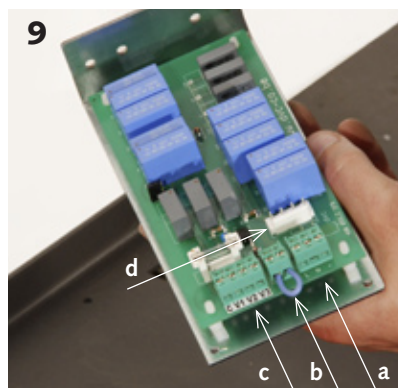
Einstellung der Gebläseleistung

Wenn die Druckverluste im Luftkreislauf [Schemazeichnung 10] gering sind ($A + B < 3 \text{ m}$)*, kann die Werkeinstellung beibehalten werden: Die Steckbrücke (oder „Jumper“) [Foto 11 und Schemazeichnung 12] ist ordnungsgemäß platziert (Position J2, links).

Wenn die Leitungen jedoch länger ($A + B > 3 \text{ m}$)* sind, muss die Ventilatorleistung erhöht werden, um die Druckverluste auszugleichen: Nehmen Sie die Steckbrücke ab und setzen Sie sie auf die 2 rechten Kontaktstifte (Position C17).

* A: Länge der längsten Ansaugleitung

B: Luftweg im Inneren des Kaminofens = 1 m



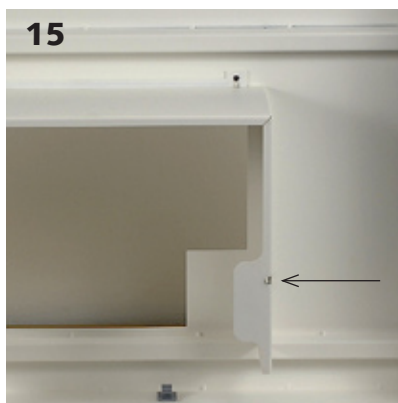
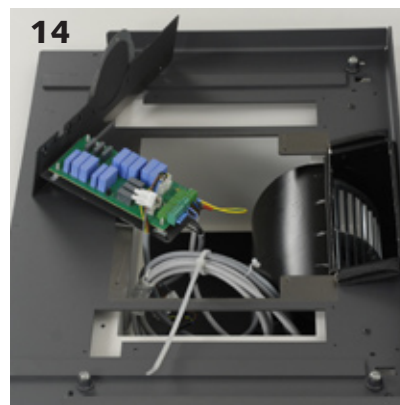
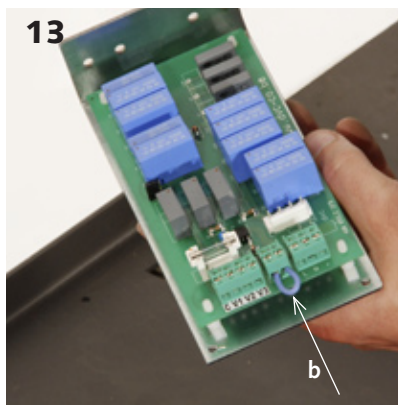
Anschluss des Thermoschalters am elektronischen Schaltkreis

Der Thermoschalter unterbricht die Stromversorgung des Ventilators, wenn die Warmlufttemperatur nicht ausreichend ist. Beim Anheizen schaltet sich der Ventilator daher erst nach einigen Minuten ein, um unangenehmen kalten Luftzug zu vermeiden.

Nach dem Abbrennen schaltet er sich entsprechend aus.

- Nehmen Sie die Überbrückung ab [Foto 13-b].
- Führen Sie das Kabel durch die Kabeltülle.
- Schließen Sie den Thermoschalter an die gerade abgenommenen Klemmen an.
- Der Thermoschalter wird später am Kaminofen befestigt.

Achten Sie im Falle einer Installation in einem Stöv-Sockel darauf, die Kabel mithilfe der im Lieferumfang enthaltenen Verbindungselemente gebündelt an der rechten Leiste der Halterung zu befestigen [Foto 14 und 15], damit sie nicht mit dem Ventilator in Berührung kommen.



Schließen der Zugangsklappe des Ventilators

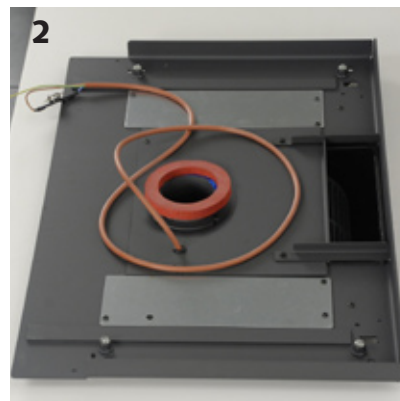
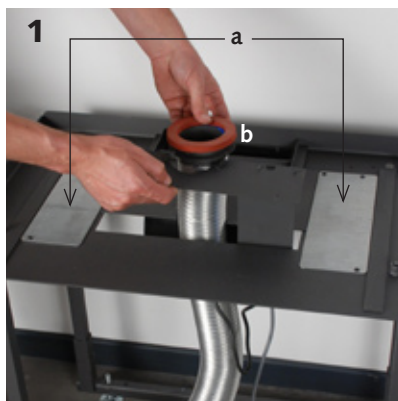
Verschließen Sie die seitlichen Öffnungen mithilfe von 2 Verschlussplatten und schrauben Sie sie mit 6 Linsenschraube M4 x 8 [Foto 1-a] fest.

Schließen Sie die Luftzufuhrleitung an den Anschlussstutzen an [Foto 1-b].

Befestigen Sie den Vorderteil der Klappe (mit dem elektronischen Schaltkreis) auf der Bodenplatte [Foto 2]. Die Kabel des Thermoschalters müssen durch die entsprechende mit einer Kabeltülle versehene Aussparung geführt werden.

Die 2 Verschlusssteile der Zugangs- klappe arretieren die Muffe der Verbrennungsluftzufuhrleitung.

Jetzt kann der Kaminofen auf der Bodenplatte installiert werden (siehe Installationsanleitung des Kaminofens).



de

Einbau des Thermoschalters

Bewegen Sie den Schieber bis zum Anschlag nach links.

Schrauben Sie das Schutzprofil des Schiebers ab (2 Senkschrauben M4 x 6, 2,5-mm-Inbusschlüssel) [Foto 1].

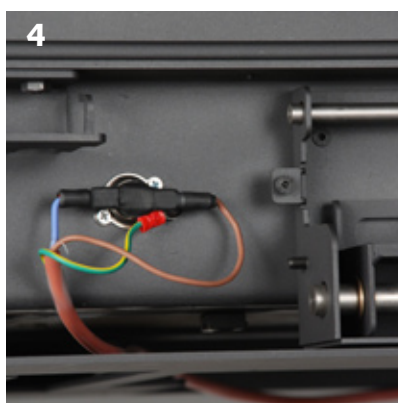
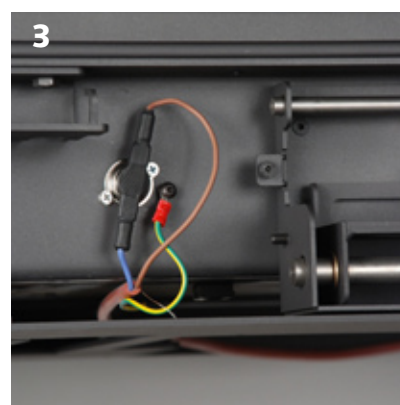
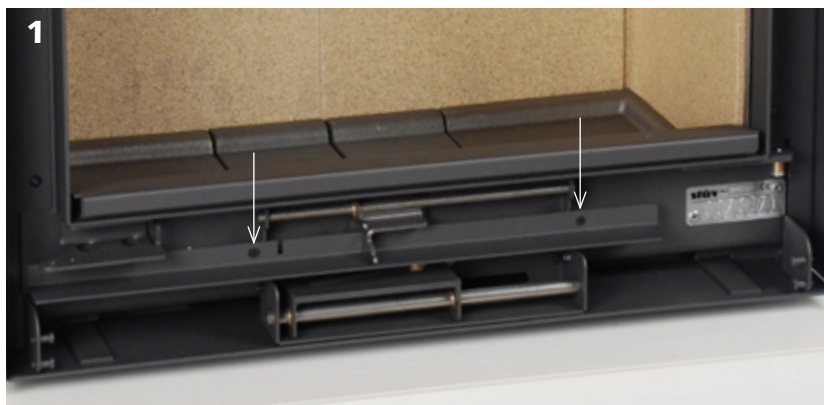
Das Schutzprofil des Schiebers nach rechts schieben, um die Einkerbung mit dem Positionsanzeiger zu fluchten [Foto 2-a], und dann abnehmen.

Befestigen Sie den Thermoschalter mit den verbliebenen Schrauben [Foto 3].

Befestigen Sie die Erdungsöse mit dazwischengelegter Unterlegscheibe (im Kleinteilebeutel des Ventilator-Bausatzes), um einen ordnungsgemäßen elektrischen Kontakt sicherzustellen.

Drehen Sie den an der Halterung befestigten Schalter, um die Anschlüsse waagrecht auszurichten [Foto 4].

Bringen Sie das Schutzprofil des Schiebers wieder an. Beginnen Sie mit der rechten Schraube.



Dichtigkeit des Konvektionskreislaufs

Um zu verhindern, dass ein Teil der Umwälzluft unter dem Kaminofen [Foto 1] austritt, muss der Bereich zwischen der Bodenplatte und der Kaminofenunterkante mithilfe der im Lieferumfang enthaltenen Dichtung abgedichtet werden.

Die Dichtungslänge ist für den Stûv 16/78 ausgelegt.

Kürzen Sie die Dichtung:

- um 10 cm für den 16/68 auf eine Länge von 50 cm;
- um 20 cm für den 16/58 auf eine Länge von 40 cm.

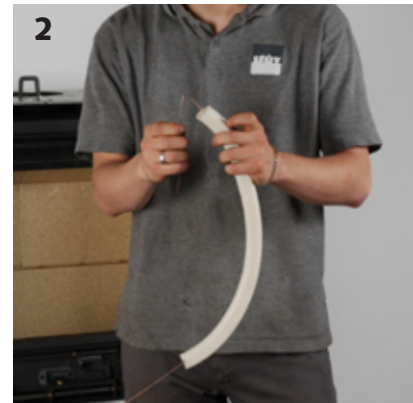
Führen Sie den Metalldraht in die Dichtung ein, um das Einsetzen zu erleichtern [Foto 2].

Schieben Sie die Dichtung hinter den Schiebermechanismus, zwischen den Kaminofen und die Bodenplatte [Foto 3].

Entfernen Sie den Draht und ziehen Sie die Dichtung in die Länge, um bestmögliche Dichtigkeit sicherzustellen.

Der Einbau des Ventilators ist damit abgeschlossen.

Für die weitere Vorgehensweise siehe die Installationsanleitung des Kaminofens.



de

Stûv-Kaminöfen werden in Belgien entworfen und hergestellt von Stûv sa, rue Jules Borbouse 4, B-5170 Bois-de-Villers (Belgien) info@stuv.com – www.stuv.com

Stûv behält sich unangekündigte Änderungen vor. Diese Anleitung wurde mit größter Sorgfalt verfasst, dennoch wird für etwaige Fehler keine Haftung übernommen. Verantwortlicher Herausgeber: Gérard Pitance - rue Jules Borbouse 4 - 5170 Bois-de-Villers - Belgien

Application

There are two different fan kits

- the 12017008 kit for the Stûv 16-cube installed on a Stûv base [photo 1]

- the 12017006 kit in all other cases.

These kits are only intended for Stûv 16 fires whose serial number is higher than 73074 – production date: June 2009.

Please note:

A fan can only be installed provided three conditions are met.

- 1 The combustion air feed duct is connected to the stove and draws in the air either from outside the building or from inside but at a distance that is beyond the depression area created by the fan,
- 2 Air inlet for the fan: the free surface area for the passage of air at grill level and the section of the duct have to be at least 320 cm².
- 3 The hot air comes out of the stove's front outlet

Please note: provide access for annual dust removal from the fan.

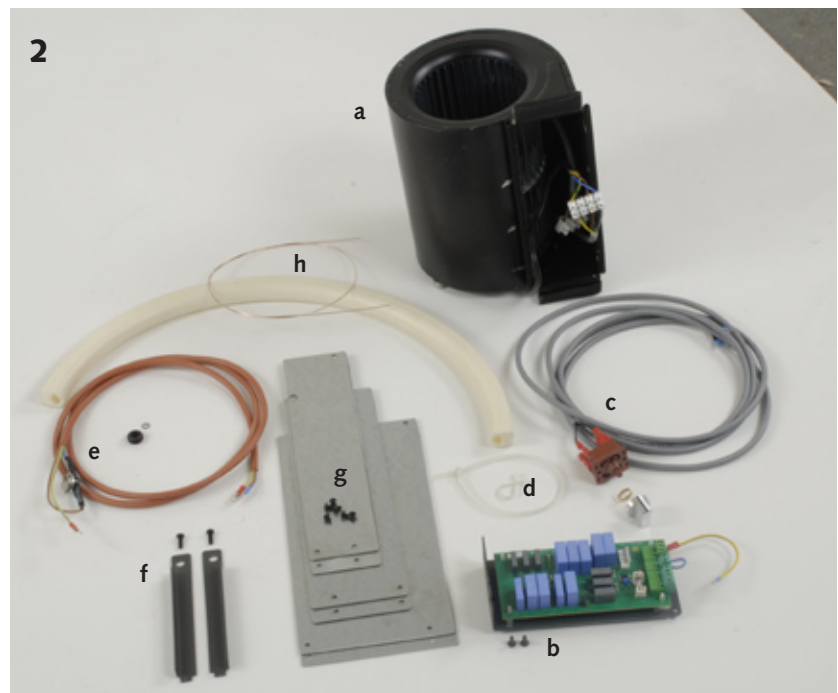


12017008 fan kit

For Stûv 16-cube (version QA-1 serial number higher than 73074 – production date: June 2009) on a Stûv base with a U-shaped drawer.

Contents of kit

- a fan
- b electronic regulator + 2 M4 x 8 screws with hexagonal heads
- c switch with 4 positions connected to a cable with 4 numbered wires + nut + switch button
- d a binding closure + a "Colson" closure
- e thermal switch + cable + cable guide
- f 2 lugs for attaching the fan with 2 M4 x 12 screws with hexagonal heads
- g 6 sealing plates (one pair per model of stove) + 6 screws
- h air-tight seal for convection air circuit with pull thread.



The 16-in & 16-cube 12017006 fan kit is intended for

- the Stûv 16-in (version QA-1 serial number higher than 73074 – production date: June 2009)
- the Stûv 16-cube (version QA-1 serial number higher than 73074 – production date: June 2009) on a personalized base (provided by customer).

Contents of kit

- a fan
- b electronic regulator + 2 M4 x 8 screws with hexagonal heads
- c switch with 4 positions + support + finish plate
- d cable with 4 wires
- e thermal switch + cable + cable guide
- f 2 lugs for attaching the fan with 2 M4 x 12 screws with hexagonal heads
- g 6 sealing plates (one pair per model of stove) + 6 screws
- h air-tight seal for convection air circuit with pull thread.



Preparation of the Stûv base

If the stove is not being installed on a Stûv base, go to the next page.

Remove the drawer [photo 1] and put back the runners (see installation instructions for base).

Turn the base over [photo 2].

Remove the plug [photo 3].

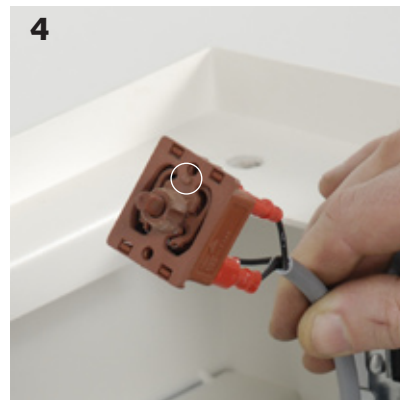
Insert the switch. Take note of the positioning slot [photo 4]. Attach with the nut (size 14 spanner) [photo 5].

Insert the button; the screw has to press on the plate [photo 6].

Attach the cable [photo 7] and put the base back in its normal position.

Assemble the adjustable feet on the base plate. The air must be able to circulate between the base and the plate.

Attach the base plate to the base using the 2 M 4 x 35 screws provided in the packet of base fittings [photo 8]. Do not overtighten to avoid deformation of the base.



Assembly of the fan on the base plate

Follow the Stûv 16-in or Stûv 16-cube installation instructions up to the "Combustion Air" section.

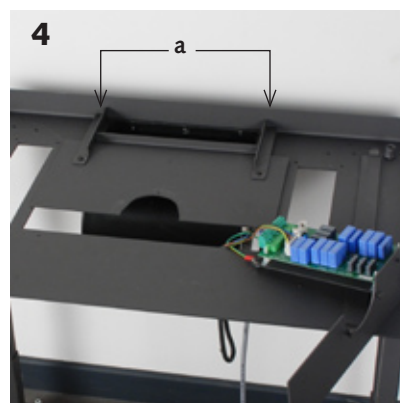
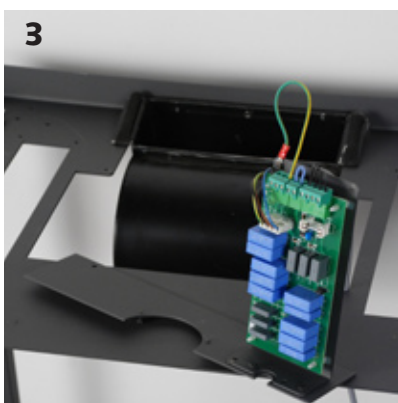
Remove the covers [photo 1] and get the power cable ready.

If installing on a Stûv base, cable guides are provided (one already assembled, another in the fittings packet).

Put the fan into position [photo 2].

Attach the electronic circuit under the front part of the fan access cover using 2 M4 x 8 screws with hexagonal heads [photo 3].

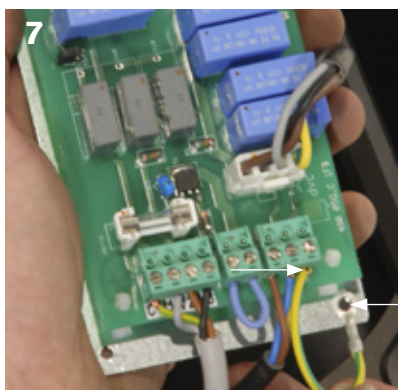
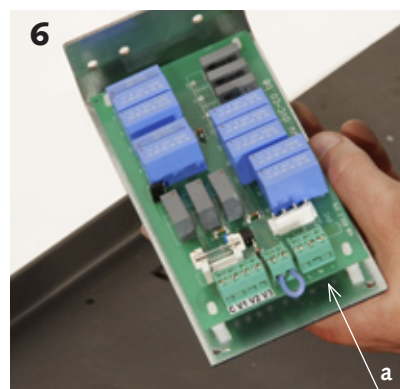
Put down the rear part of the access cover [photo 4]. Push the fan right to the back. Attach the back cover at the same time as the side parts [a] forming the mouth of the fan using the 2 M4 x 12 screws.



Electrical connections

Connection of the power supply and earth

Connect the cables to the circuit; the terminal blocks can be disconnected from the electronic circuit [photo 5]. The connection indications are marked on the underside of the terminal blocks (power supply, earth, speed 1, 2,). Connect the power supply [photo 6-a] and the earth to the circuit's metal support [photo 7].



Connection of speed control

Strip the cable with 4 wires and clean the sheath of each wire; you will see that each of the wires is numbered. Connect to the terminal block [photo 9-c] by following the indications of the wiring scheme [8].

Connection of the fan

The cable attached to the fan is provided with a connector; disconnect it [9-d].

Test the unit is working before connecting the thermal switch. After testing, turn off the power!

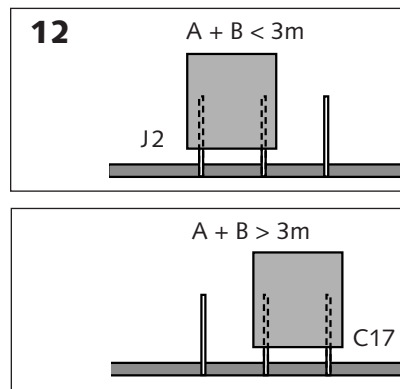
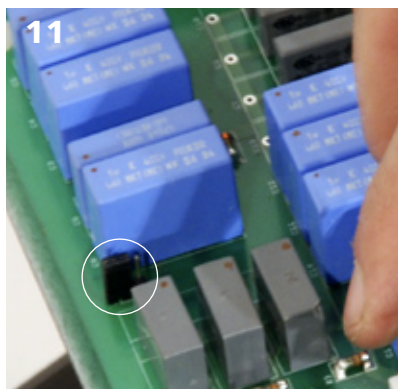
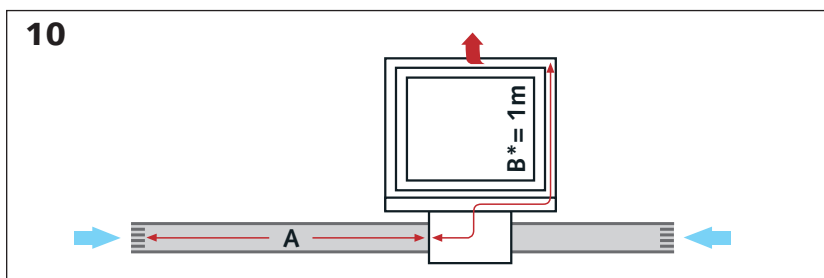
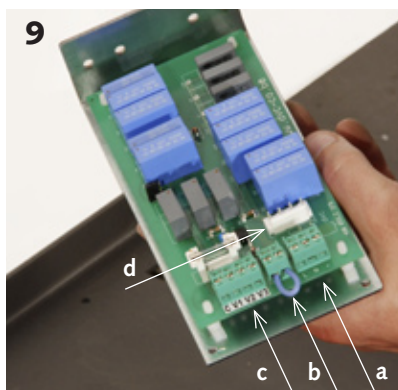
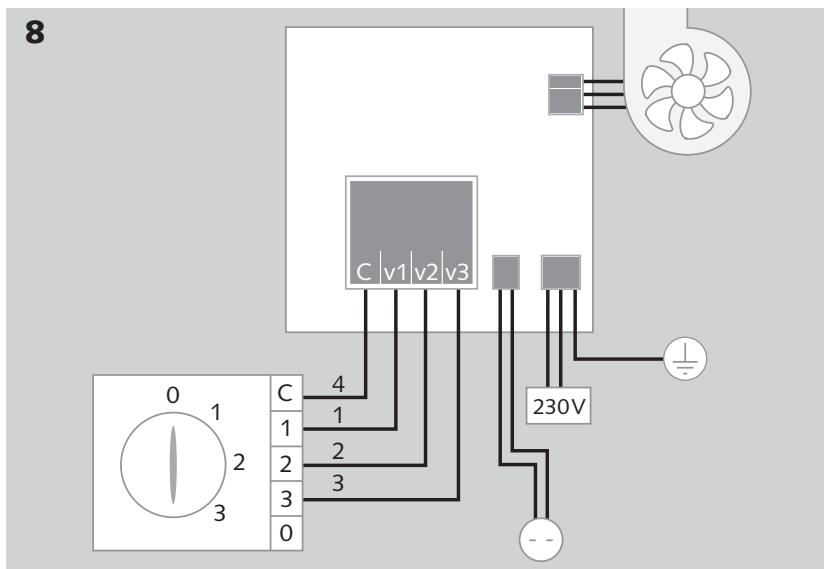
Adjustment of the fan's power

If the pressure loss in the fan circuit [diagram 10] is low ($A + B < 3m$)*, the factory settings are correct: The "jumper" [photo 11 and diagram 12] is properly positioned (J2 side, on the left).

If, on the other hand, the ducts are longer ($A + B > 3m$)*, the fan will require more power to overcome the pressure loss: Remove the jumper and put it onto the 2 straight pointers (C17 side).

* A: Length of the longest air inlet duct

B: route of the air inside the stove = 1m



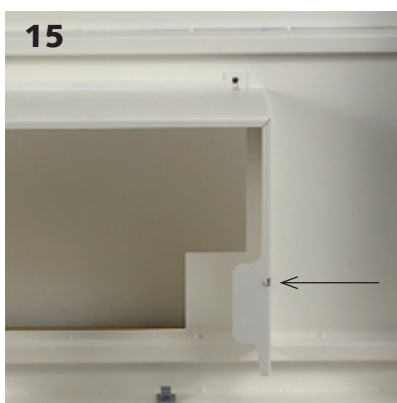
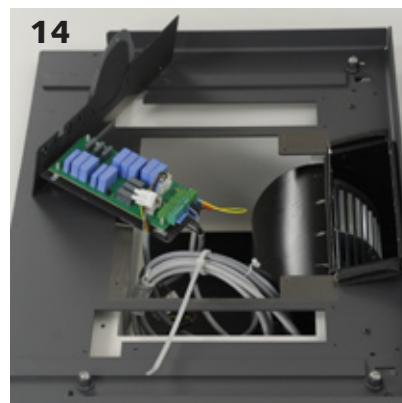
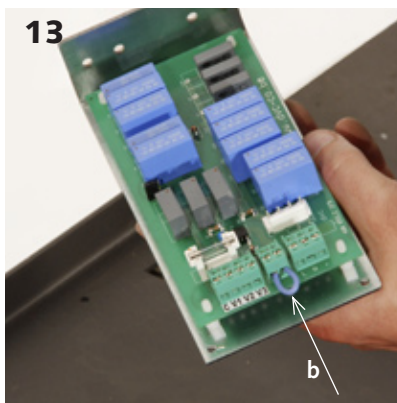
Connection of the thermal switch to the electronic circuit

The thermal switch only allows power to the fan when the temperature of the reheated air is high enough. Therefore, when lighting, the fan will only start after a few minutes to prevent unpleasant currents of cold air.

The same applies when putting out.

- Remove the shuntage [photo 13-b].
- Put the cable into the cable guide.
- Connect the thermal switch to the terminals now freed up.
- The thermal switch will later be attached to the stove.

With installation on a Stûv base, attach all the cables together using the brackets provided to the right lug of the support [photos 14 and 15] to keep them away from the fan.



Closing the fan's cover

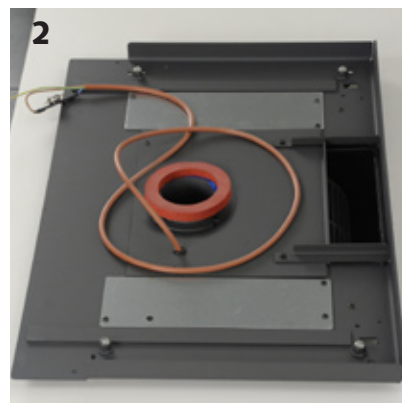
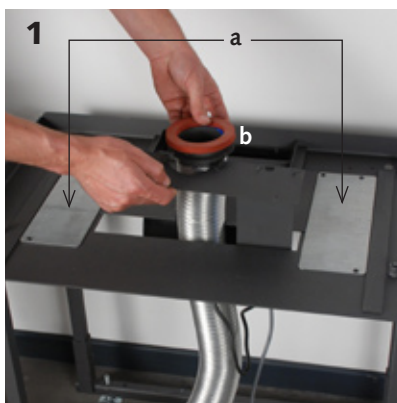
Close the side openings using the 2 corresponding sealing plates and attach them (size 2.5 Allen key) using the 6 round-headed M4 x 8 screws [photo 1-a].

Connect the air inlet duct to the union [photo 1-b].

Attach the front part of the cover (with the electronic circuit) to the base plate [photo 2]. Ensure the cables of the thermal switch pass through the notch provided for this purpose and are protected by a cable guide.

The 2 closure sections of the fan cover lock the combustion air intake duct coupler into place.

The stove can now be installed on the base plate (see the stove's installation instructions).



Assembly of the thermal switch

Push the valve as far left as possible.

Unscrew the valve cap (2 M4x6 screws with countersunk heads, size 2.5 Allen key) [photo 1].

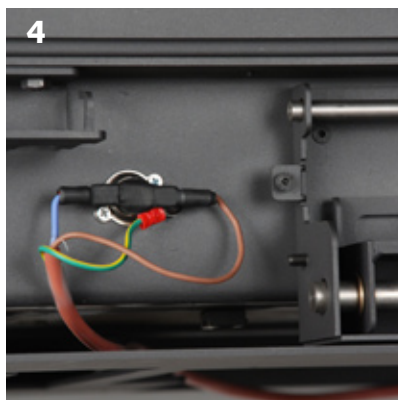
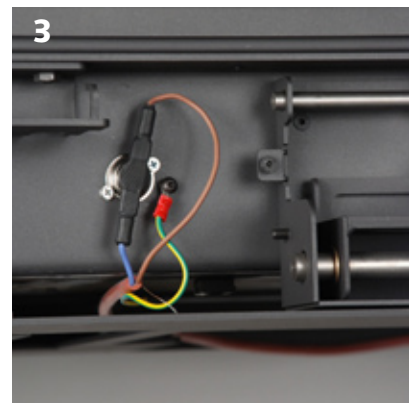
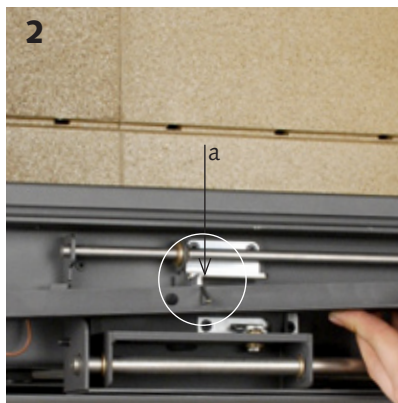
Move the valve cap to the right to bring its notch into line with the slide control [photo 2-a] to be able to remove it.

Attach the thermal switch temporarily using the screws [photo 3].

Attach the earth ringlet by inserting a washer (provided in the fan kit fittings packet) to ensure good electrical contact.

Turn the switch in its support to make the connections horizontal [photo 4].

Put the valve cap back on. Right screw, then left screw.



Air tightness of the convection circuit

To prevent the air driven by the fan from escaping beneath the stove [photo 1], the gap between the plate and the base of the stove has to be plugged using the seal provided.

The seal is the length required for a Stûv 16/78. Cut it by 10 cm for the 16/68 to a length of 50cm

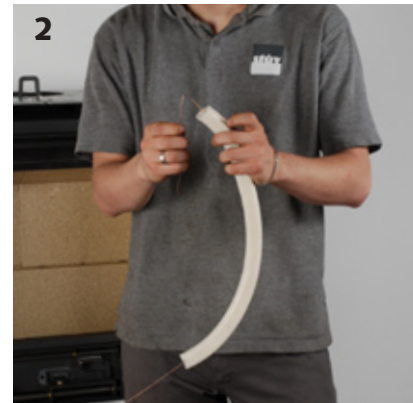
- and by 20 cm for the 16/58 to a length of 40cm

Put the metal wire into the seal to make it easier to position [photo 2].

Insert the seal behind the valve mechanism between the stove and the plate [photo 3].

Remove the wire and stretch the seal to ensure optimal air-tightness.

The fan is now installed. See the stove's installation instructions for subsequent steps.



Stûv stoves are designed and manufactured in Belgium by Stûv sa
rue Jules Borbouse 4
B-5170 Bois-de-Villers (Belgium)
info@stuv.com – www.stuv.com

Stûv reserves the right to make changes without prior notice. These instructions have been produced with the greatest of care. However, we do not accept responsibility for any errors that may have been made.

Editor: Gérard Pitance – rue Jules Borbouse 4 – 5170 Bois-de-Villers – Belgium

